SK POKYNY K ÚDRŽBE

CZ POKYNY K ÚDRŽBE

DE WARTUNGSANWEISUNGEN

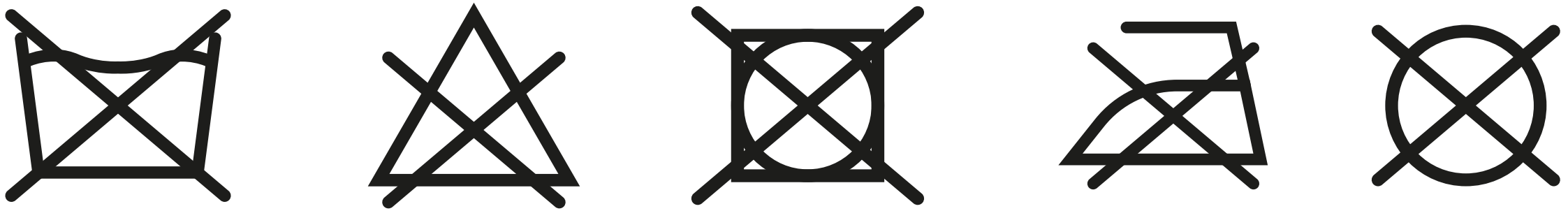
EN MAINTENANCE INSTRUCTIONS

FR INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

HU KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK

PL INSTRUKCJE KONSERWACJI

RO INSTRUCȚIUNI DE ÎNTREȚINERE



Delphin

SK POKYNY K ÚDRŽBE - LEGENDA

PRANIE



Šetrné pranie na 40 °C.
Bežné pláchanie.
Mierne žmýkanie.



Šetrné pranie na 30 °C.
Bežné pláchanie.
Mierne žmýkanie.



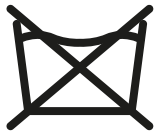
Veľmi šetrné pranie na 30 °C.
Mierne pláchanie.
Mierne žmýkanie. Nežmýkať ručne.



Bežné pranie na 30 °C.
Bežné žmýkanie.
Bežné pláchanie.



Prať len v rukách.
Nesmie sa prať v práčke.
Maximálna teplota vody 30 °C.



Nesmie sa prať.
Vyžaduje opatrnú manipuláciu
v mokrom stave.

BIELENIE



Nesmie sa bieliť.



Povolené bieliť.
Nesmie sa bieliť chlórom.

SUŠENIE



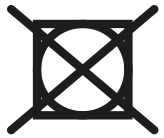
Sušiť v tieni v rozloženom stave
na podložke.



Povolené sušiť v bubnovej sušičke
pri bežnej teplote.



Povolené sušiť v bubnovej sušičke
pri nízkych teplotách.



Nesmie sa sušiť v bubnovej sušičke.



Nesmie sa žmýkať.

ŽEHLENIE



Povolené žehliť pri nízkej teplote.
Opatrne pri naparovaní.
Teplota žehličky do 100 °C.



Povolené žehliť pri nízkej teplote.
Nesmie sa naparovať.



Nesmie sa žehliť.

PROFESIONÁLNE ČISTENIE



Suché čistenie.
Zákaz používať rozpúšťadlá
s výnimkou tetrachlóretylénu.



Zákaz chemického čistenia.
Zákaz používania
organických rozpúšťadiel.

Delphin

CZ POKYNY K ÚDRŽBĚ - LEGENDA

PRANÍ



Šetrné praní na 40 °C.
Běžné máchání.
Mírné ždímání.



Šetrné praní na 30 °C.
Běžné máchání.
Mírné ždímání.



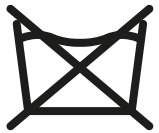
Velice šetrné praní na 30 °C.
Mírné máchání.
Mírné ždímání. Neždímat ručně



Běžné praní na 30 °C.
Běžné ždímání.
Běžné máchání.



Prát jen v rukou.
Nesmí se prát v pračce.
Maximální teplota vody 30 °C.



Nesmí se prát.
Vyžaduje opatrnou manipulaci
v mokrém stavu.

BĚLENÍ



Nesmí se bělit.



Povoleno bělit.
Nesmí se bělit chlórem.

SUŠENÍ



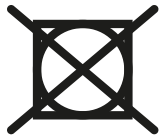
Sušit ve stínu v rozloženém stavu
na podložce.



Povoleno sušit v bubnové sušičce
při běžné teplotě.



Povoleno sušit v bubnové sušičce
při nízkých teplotách.



Nesmí se sušit v bubnové sušičce.



Nesmí se ždímat.

ŽEHLENÍ



Povoleno žehlit při nízké teplotě.
Opatrně při napařování.
Teplota žehličky do 100 °C.



Povoleno žehlit při nízké teplotě.
Nesmí se napařovat.



Nesmí se žehlit.

PROFESIONÁLNÍ ČIŠTĚNÍ



Suché čištění.
Zákaz používat rozpouštědla
s výjimkou tetrachlorethylenu.



Zákaz chemického čištění.
Zákaz používání
organických rozpouštědel.

Delphin

DE WARTUNGSANWEISUNGEN - LEGENDE

WASCHEN



Schonendes Waschen bei 40 °C.
Normales Spülen.
Leichtes Auswringen.



Schonendes Waschen bei 30 °C.
Normales Spülen.
Leichtes Auswringen.



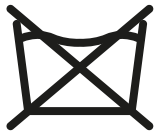
Sehr schonendes Waschen bei 30 °C.
Leichtes Spülen.
Leichtes Auswringen.
Nicht mit der Hand auswringen.



Normales Waschen bei 30 °C.
Normales Auswringen.
Normales Spülen.



Nur von Hand waschen.
Nicht maschinenwaschbar.
Maximale Wassertemperatur 30 °C.



Darf nicht gewaschen werden.
Erfordert eine vorsichtige Handhabung in nassem Zustand.

BLEICHEN



Darf nicht gebleicht werden.



Erlaubt zu bleichen.
Darf nicht mit Chlor gebleicht werden.

TROCKNEN



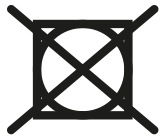
Ungefaltet im Schatten auf einer Matte trocknen.



Im Wäschetrockner bei normaler Temperatur trocknen lassen.



Im Wäschetrockner bei den niedrigen Temperaturen trocknen lassen.



Darf nicht im Wäschetrockner getrocknet werden.



Darf nicht ausgewrungen werden.

BÜGELN



Bügeln bei niedriger Temperatur erlaubt.
Vorsicht beim Dämpfen.
Bügeltemperatur bis zu 100 °C.



Darf bei niedriger Temperatur gebügelt werden.
Darf nicht gedämpft werden.



Darf nicht gebügelt werden.

PROFESSIONELLE REINIGUNG



Chemische Reinigung.
Verbot von den Lösungsmitteln außer Tetrachlorethylen.



Verbot der chemischen Reinigung.
Verbot der Verwendung von den organischen Lösungsmitteln.

Delphin

EN MAINTENANCE INSTRUCTIONS - LEGEND

WASHING



Machine wash 40°C.
Standard rinsing.
Mild wringing.



Machine wash 30°C.
Standard rinsing.
Mild wringing.



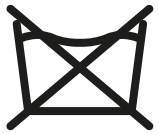
Gentle machine wash, 30°C.
Mild rinsing.
Mild wringing. Do not wring by hand.



Machine wash 30°C.
Standard wringing.
Standard rinsing.



Hand wash only.
Do not wash in the washing machine.
Max water temperature 30°C.



Do not wash.
Careful manipulation advised
when wet.

BLEACHING



Do not bleach.



Bleach if needed.
Non-chlorine bleach if needed.

DRYING



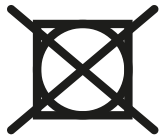
Dry in the shade,
flat on a mat.



Standard tumble dry.



Tumble dry,
low heat.



Do not tumble dry.



Do not wring.

IRONING



Iron on low temperature.
Careful when steaming.
Iron temp max 100°C.



Iron on low temperature.
Do not steam.



Do not iron.

PROFESSIONAL CLEANING



Dry clean.
Do not use any solvents
except tetrachloroethylene.



Do not dry clean.
Do not use any
organic solvents.

Delphin

FR INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN - LÉGENDE

LAVAGE



Lavage à 40°C.
Action mécanique faible.
Essorage faible.



Lavage à 30°C.
Action mécanique faible.
Essorage faible.



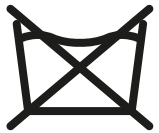
Lavage délicat à 30°C.
Action mécanique très faible.
Essorage très faible.
Ne pas essorer à la main.



Lavage à 30°C.
Essorage faible.
Action mécanique faible.



Laver uniquement à la main.
Ne pas laver dans une machine à laver.
Température maximale de 30°C.



Ne pas laver dans une machine à laver.
Nécessite une manipulation prudente
à l'état humide.

BLANCHIMENT



Pas de blanchiment.



Blanchiment autorisé.
Blanchiment avec agents oxygénés uniquement.

SÉCHAGE



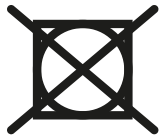
Séchage à l'ombre à plat.



Séchage en machine à température normale.



Séchage en machine à température modérée.



Pas de séchage en machine.



Pas d'essorage.

REPASSAGE



Repasser de lit fer à froid.
Attention à la vapeur.
Repasser à 100°C maximum.



Repasser de lit fer à froid.
Repassage sans vapeur.



Ne pas repasser.

NETTOYAGE PROFESSIONNEL



Nettoyage au sec.
Il est interdit d'utiliser les solvants
à l'exception du perchloroéthylène.



Nettoyage à sec interdit.
Il est interdit d'utiliser les
solvants organiques.

Delphin

HU KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK - LEGENDA

MOSÁS



Mosógépben 40°C-on mosható.
Normál öblítés.
Alacsony fordulatszámon centrifugálható.



Mosógépben 30°C-on mosható.
Normál öblítés.
Alacsony fordulatszámon centrifugálható.



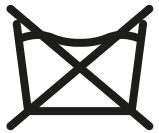
Kíméletes gépi mosás, 30°C.
Enyhe öblítés.
Alacsony fordulatszámon centrifugálható.
Kézzel nem szabad csavarni!



Mosógépben 30°C-on mosható.
Normál centrifugálás.
Normál öblítés.



Csak kézzel mosható.
Mosógépben nem mosható!
A víz maximális hőmérséklete 30°C.



Nem mosható.
Nedves állapotban óvatos kezelés javasolt.

FEHÉRÍTÉS



Ne használjon fehérítőt.



Ha szükséges, fehéríthető.
Szükség esetén, klórmentes fehérítő használata javasolt.

SZÁRÍTÁS



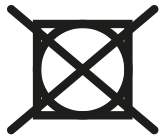
Árnyékban szárítsuk,
vízszintesen egy szőnyegen.



Normál szárítógépben szárítható.



Szárítógépben,
alacsony hőfokon szárítható.



Ne szárítsa szárítógépben!



Ne csavarja ki.

VASALÁS



Alacsony hőmérsékleten vasalható.
Óvatosan gőzölhető.
Vasalás hőmérséklete Max 100°C.



Alacsony hőmérsékleten vasalható.
Nem gőzölhető!



Vasalni tilos.

PROFESSZIONÁLIS TISZTÍTÁS



Vegytisztítás.
Ne használjon semmilyen oldószert, kivéve a tetraklór-etilént.



Vegyileg nem tisztítható.
Ne használjon semmilyen szerves oldószert!

Delphin

PL INSTRUKCJE KONSERWACJI - LEGENDA

PRANIE



Prać w pralce w temperaturze 40°C.
Standardowe płukanie.
Łagodne wirowanie.



Pranie w pralce w 30°C.
Standardowe płukanie.
Łagodne wirowanie.



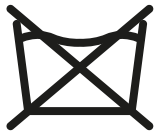
Delikatne pranie w pralce, 30°C.
Łagodne płukanie.
Łagodne wirowanie. Nie wirować ręcznie.



Pranie w pralce, 30°C.
Standardowe wirowanie.
Standardowe płukanie.



Tylko pranie ręczne.
Nie prać w pralce.
Maksymalna temperatura wody 30°C.



Nie prać.
Zaleca się ostrożną manipulację
gdy jest mokra.

WYBIELANIE



Nie wybielać.



Wybielacz w razie potrzeby.
W razie potrzeby stosować wybielacz
bezchlorowy.

SUSZENIE



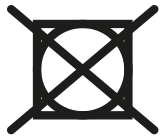
Suszyć w cieniu,
płasko na macie.



Standardowe suszenie w suszarce bębnowej.



Suszyć w suszarce bębnowej,
niska temperatura.



Nie suszyć w suszarce bębnowej.



Nie wirować.

PRASOWANIE



Prasować w niskiej temperaturze.
Zachować ostrożność prasowania
z użyciem pary.
Temperatura żelazka maks. 100°C.



Prasować w niskiej temperaturze.
Nie prasować z użyciem pary.



Nie prasować.

PROFESJONALNE CZYSZCZENIE



Czyścić chemicznie.
Nie używać żadnych rozpuszczalników
z wyjątkiem tetrachloroetylenu.



Nie czyścić chemicznie.
Nie używać
rozpuszczalników organicznych.

Delphin

RO INSTRUCȚIUNI DE ÎNTREȚINERE - LEGENDĂ

SPĂLARE



Spălare la maşină, la 40°C.
Clătire standard.
Stoarcere uşoară.



Spălare la maşină, la 30°C.
Clătire standard.
Stoarcere uşoară.



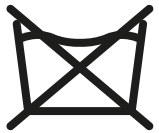
Spălare delicată la maşină, la 30°C.
Clătire uşoară.
Stoarcere uşoară. Nu stoarceţi manual.



Spălare la maşină, la 30°C.
Stoarcere standard.
Clătire standard.



Doar spălare de mână.
Nu spălaţi la maşină.
Temperatura maximă a apei 30°C.



Nu spălaţi.
Manipulaţi cu grijă când este ud.

ALBIRE



Nu înălbiţi.



Înălbitor dacă este necesar.
Folosiţi înălbitor fără clor dacă este necesar.

USCARE



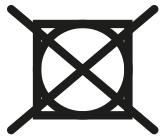
Uscaţi la umbră,
întins pe o suprafaţă plată.



Uscare standard în uscător.



Uscare în uscător,
la temperatură scăzută.



Nu uscaţi în uscător.



Nu stoarceţi.

CĂLCARE



Călcaţi la temperatură scăzută.
Atenţie la călcarea cu aburi.
Temperatura maximă 100°C.



Călcaţi la temperatură scăzută.
Nu folosiţi aburi la călcare.



Nu călcaţi.

CURĂȚARE PROFESIONALĂ



Curățare chimică.
Nu folosiţi detergenţi, cu excepţia tricloretilenei.



Nu curăţaţi chimic.
Nu folosiţi detergenţi organici.

Delphin